

droits que les ressortissants ou sociétés de celle-ci en ce qui concerne les brevets d'invention, les marques de fabrique ou de commerce, à condition d'observer les modalités prescrites par la loi.

Article 19.

Chacune des Hautes Parties Contractantes aura la liberté de nommer des consuls généraux, consuls et vice-consuls dans les villes et ports des territoires de l'autre Partie où les Gouvernements respectifs admettent des représentants similaires d'une autre nation quelconque. Cependant ces consuls généraux, consuls, vice-consuls, n'entreront pas en fonctions avant d'avoir obtenu, selon la forme usuelle, le consentement du Gouvernement auprès duquel ils sont envoyés.

Les officiers consulaires de l'une des Hautes Parties Contractantes jouiront, dans les territoires de l'autre Partie, des mêmes droits, privilèges et exemptions, à condition de réciprocité, que ceux qui sont ou seront accordés aux officiers similaires d'un pays étranger quelconque.

Article 20.

Les officiers consulaires de l'une des Hautes Parties Contractantes résidant dans les territoires de l'autre recevront des autorités locales la mesure d'assistance permise par la loi pour la reprise des marins, autres que les nationaux de celle-ci, déserteurs des vaisseaux de la première Haute Partie Contractante.

Article 21.

Chacune des deux Hautes Parties Contractantes s'engage, sous condition de réciprocité, à assurer aux navires de l'autre, un traitement égal à celui de ses propres navires dans ses ports maritimes, en ce qui concerne la liberté d'accès du port, son utilisation et la complète jouissance des commodités qu'elle accorde à la navigation, aux opérations commerciales pour les na-

skrevne Bestemmelser paa den anden Parts Omraade, nyde de samme Rettigheder søm dennes Statsborgere eller Selskaber med Hensyn til Patenter og Varemærker.

Artikel 19.

Det staar enhver af de høje kontraherende Parter frit for at udnævne Generalkonsuler, Konsuler og Vicekonsuler i de Byer og Havne paa den anden Parts Omraade, hvor de respektive Regeringer giver tilsvarende Repræsentanter fra en hvilken som helst anden Nation Ret til at tage Ophold. Saadanne Generalkonsuler, Konsuler og Vicekonsuler skal imidlertid ikke træde i Funktion, førend de i Overensstemmelse med de almindelig anvendte Former, har opnaaet Samtykke dertil af den Regering, til hvilken de er sendt.

Paa Betingelse af Gensidighed skal den ene af de høje kontraherende Parters Konsularembetsmænd paa den anden Parts Omraade nyde de samme Rettigheder, Privilegier og Fritagelser som dem, der er eller bliver tilstaaet tilsvarende Konsularembetsmænd fra et hvilket søm helst andet fremmed Land.

Artikel 20.

Den ene af de høje kontraherende Parters Konsularembetsmænd, som har deres Ophold paa den anden Parts Omraade, skal i det ved Lovgivningen tilladte Omfang modtage Bistand af sidstnævnte Parts lokale Myndigheder til Paagribning af Sømand, der ikke er denne Parts Statsborgere, og som rømmer fra førstnævnte høje kontraherende Parts Skibe.

Artikel 21.

Hver af de høje kontraherende Parter forpligter sig, paa Betingelse af Gensidighed, til i sine Søhavne at sikre den anden Parts Skibe en lige saa gunstig Behandling som sine egne Skibe med Hensyn til fri Adgang til Havnen, dens Benyttelse og den fulde Nydelse af de Goder, som den, med Hensyn til Skibsfart og Handel, frembyder for Skibene, deres Ladninger og deres Passa-